



# HSV Agility Dogs and More

## Kehlen

www.hsvagilitydogsandmorekehlen.com

### Antrag zur Teilnahme an Hundetrainungen

Demande de Participation aux Entraînements de Chiens

*- bitte in Druckbuchstaben ausfüllen - remplir en lettres imprimées s.v.p.-*

	<b>A. Hundeführer</b> <i>derjenige, der mit dem Hund trainiert</i> <b>A. Le maître-chien</b> <i>celui qui s'entraîne avec le chien</i>	<b>B. Hundeeigentümer</b> <i>wenn anderer wie Hundeführer</i> <b>B. Le propriétaire du chien</b> <i>si autre que maître-chien</i>
Name - Vorname Nom - Prénom		
Nr - Strasse No - Rue		
Postleitzahl Code Postal		
Wohnort Localité		
GSM		
Email		
Matricule		

<b>Der Hund</b> <b>Le chien</b>			
Rufname Nom usuel		Geschlecht Sexe	
Geburtsdatum Date de naissance		Rasse Race	

**Datum vom ersten Trainingstag:**

**Date du 1er jour d'entraînement:**

Der Antragsteller erklärt, dass er mit dem unten von ihm angekreuzten Trainer Kontakt aufgenommen hat, und von diesem die Genehmigung erhalten hat am Training teilzunehmen.

Le demandeur déclare qu'il a pris contact avec l'entraîneur responsable coché ci-dessous, et que celui-ci lui a donné l'autorisation de participer aux entraînements.

Dauer Durée	Hundeschule Ecole de chiens	Trainer Entraîneur		Preis Prix	bitte ankreuzen cochez s.v.p.
4 Monate 4 mois	Welpen Chiots	Béa Huberty Renée Koch-Massard Nathalie Oberlinkels		75 € + Carte de membre 15 €	<input type="checkbox"/>
12 Monate 12 mois	Erwachsene Hunde Chiens adultes	Marie-Jean Rausch Anna Winkel		150 € + carte de membre 15 €	<input type="checkbox"/>
12 Monate 12 mois	Agility Anfänger Agility débutants	Eric Wendt Luc Warling		150 € + carte de membre 15 €	<input type="checkbox"/>
12 Monate 12 mois	Agility Fun	Fernande Weber-Mitsch		150 € + carte de membre 15 €	<input type="checkbox"/>
Pro Training Par séance	Ring Training	Fernande Weber-Mitsch		10€ / par séance	<input type="checkbox"/>
12 Monate 12 mois	Agility Fortgeschrittene Agility avancés	Anna Winkel		150 € + carte de membre 15 €	<input type="checkbox"/>
12 Monate 12 mois	Agility Wettkampf Agility concours	Anna Winkel		100 € + carte de membre 15 €	<input type="checkbox"/>

Bitte legen Sie diesem Antrag folgende Papiere bei Veuillez joindre à cette demande les formulaires suivants s.v.p.		
<b>Haftpflichtversicherung Assurance RC</b>	Bescheinigung, dass Sie Ihren Hund versichert haben Certificat que vous avez assuré votre chien	<input type="checkbox"/>
<b>Impfungen</b>	Bescheinigung, dass Ihr Hund gegen folgende Krankheiten geimpft wurde: Tollwut – Staupe – Hepatitis – Leptospirose – Parvovirose – Zwingerhusten	<input type="checkbox"/>
<b>Annexe A - vom Tierarzt ausfüllen lassen ODER eine Kopie des Impfpasses beilegen.</b>		
<b>Vaccins</b>	Certificat que votre chien a été vacciné contre les maladies suivantes : la rage – maladie de carré – hépatite – leptospirose – parvovirose – la toux de chenil	
<b>Annexe A – à faire compléter par le vétérinaire OU joindre une copie du carnet de vaccination à la présente.</b>		

Der Antragsteller erklärt, dass er die Summe von \_\_\_\_\_ € am \_\_\_\_\_ an die nachstehende Bankverbindung des HSV Agility Dogs and More asbl - Kehlen überwiesen hat:

Le demandeur déclare qu'il a versé la somme de \_\_\_\_\_ € le \_\_\_\_\_ sur le compte bancaire du HSV Agility Dogs and More asbl – Kehlen mentionné ci-dessous:

<b>Bankverbindung</b> Compte bancaire	
Kontoinhaber <b>Propriétaire du compte</b>	HSV Agility Dogs and More asbl - Kehlen
BIC	CCPLLLULL
IBAN	LU74 1111 7030 5697 0000
Im Vermerk bitte angeben (wichtig) <b>Mention sur le Versement (important)</b>	Name & Vorname des Antragstellers Hundename + Trainingsgruppe <b>Nom &amp; prénom du maître chien</b> <b>Nom du chien + groupe d'entraînement</b>

**Die Teilnahme an den Trainingen wird verweigert wenn:**

**La participation aux entraînements sera refusée si:**

- die Teilnahmegebühr nicht binnen 1 Monat nach der Anmeldung auf dem erwähnten Konto eingegangen ist.  
les redevances n'ont pas été payées endéans un mois après l'inscription.
- die geforderten Versicherungs- & Impfungsbescheinigung nicht binnen 1 Monat nach der Anmeldung eingereicht wurden.  
les certificats de vaccination et d'assurance RC n'ont pas été introduits dans le délai d'un mois après l'inscription.

Sind die festgesetzten Teilnahmegebühren sowie die geforderten Papiere nicht binnen 1 Monat eingegangen, wird der Platz des Antragstellers an einen anderen Interessenten vergeben.

Lorsque les redevances et les certificats demandés ne sont pas parvenus au club endéans un mois, le droit de participation aux entraînements sera attribué au prochain demandeur.

Der Unterzeichnender bescheinigt, von den Bedingungen des Vereins Kenntnis genommen zu haben und fähig zu sein, an den Kursen teilzunehmen. Er/sie ist einverstanden, dass die persönlichen Daten per Computer behandelt werden und dass eventuelle, anlässlich der Kurse entstandene Abbildungen (Fotos) veröffentlicht werden können. Jede spätere Beanstandung zieht das Entfernen der Abbildungen nach sich.

Le/la soussigné(e) déclare avoir pris note des conditions d'adhérence de l'association et être apte à la pratique. Il/elle est d'accord que les données

personnelles soient traitées par ordinateur et que d'éventuels documents visuels (Photo) pris soient publiés. Toute réclamation ultérieure entraînera le retrait des documents visuels.

Der Unterzeichnender erklärt, dass er die gemachten Angaben nach bestem Wissen und Gewissen getätigt hat.

Le soussigné déclare qu'il a fourni les informations qui précèdent en toute conscience.

-

Ort und Datum  
lieu et date

Unterschrift  
signature

**Bitte dieses Formular ausgefüllt und unterschrieben beim 2ten Training an Ihren Trainer weiterleiten.**  
**Prière de remettre le présent formulaire complété et signé pour le 2ième entraînement à votre entraîneur.**

## A. Certificat vétérinaire vaccinations

### I. Détenteur du chien

Nom		Prénom	
Rue		Numéro	
Code Postal		Ville	

### II. Description et identification du chien

Nom																							
Race ou type																							
Sexe	Male <input type="checkbox"/>	Femelle <input type="checkbox"/>																					
Date de naissance																							
Robe																							
Numéro de la puce électronique	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>																						

### Le chien décrit ci-dessus sous II est vacciné contre

la toux de chenil	obligatoire pour nos membres	<input type="checkbox"/>	valable jusqu'au →	
la rage	obligatoire pour nos membres	<input type="checkbox"/>		
maladie de carré	obligatoire pour nos membres	<input type="checkbox"/>		
hépatite	obligatoire pour nos membres	<input type="checkbox"/>		
leptospirose	obligatoire pour nos membres	<input type="checkbox"/>		
parvovirose	obligatoire pour nos membres	<input type="checkbox"/>		

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Signature et cachet du vétérinaire

## Annexe B

### ERLAUBNIS FÜR EINE MINDERJÄHRIGE PERSON von 12 - 18 Jahren

Autorisation pour une personne mineure

de 12 -18 ans

Hiermit erlaube ich  meiner Tochter /  meinem Sohn

Par la présente j'autorise  ma fille /  mon fils

Name und Vornamen :  
Nom et Prénom :

geboren am :  
né(e) le

an dem von mir angefragten Hundetrainingskursus des HSV Agility Dogs and More – Kehlen mit dem von mir im Antrag eingetragenen Hund teilzunehmen.

à suivre des cours d'éducation de chiens ou d'Agility avec le chien décrit dans la demande de participation aux entraînements ci-jointe.

Name des Vaters / Mutter :

Nom du père / mère

Unterschrift

Signature

**Der Verein kann sich gegen Ihre Erlaubnis für Minderjährige entscheiden wenn einer unserer Trainer der Meinung ist, dass das Verhältnis zwischen dem/der Jugendlichen und dem Hund Anlass zur Sorge gibt.**

**Le club peut décider de refuser la participation aux entraînements à un mineur si un de nos entraîneurs est d'avis que la relation entre le mineur/la mineure et le chien est préoccupant.**

